



ЗМІСТ

Анонси

- 6 червня пройде робоча зустріч РГ 4 «Контакти між людьми» 2
- Глави МЗС «Вишеградської групи» та «Східного партнерства» зберуться в Кракові 17 травня 2
- Наприкінці червня відбудеться міністерська конференція країн Східного партнерства з питань культури 3
- Форум громадянського суспільства Східного партнерства запрошує на п'яту зустріч 3

Новини Східного партнерства

- Молдова може втратити позиції лідера «Східного партнерства» - президент Європарламенту 4
- Лише Україна може врятувати «Східне партнерство» - словацький експерт 4
- Робоча група 1 Української національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного Партнерства провела свою зустріч 4
- Відбулось перше засідання робочої групи «Соціальний діалог» Національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного партнерства 6
- Ш. Фюле: Країни «Східного партнерства» заслуговують амбітного майбутнього 7
- В Європарламенті хочуть побачити від Києва конкретики 8
- Штефан Фюле: 2012-й рік був важким для країн регіону Європейського сусідства 10
- Німеччина зацікавилася Україною та іншими пострадянськими сусідами 11
- Експерти Робочої групи 3 Національної платформи ФГС СхП оцінили прогрес у євроінтеграційних реформах в екологічній сфері в 2012 році 12

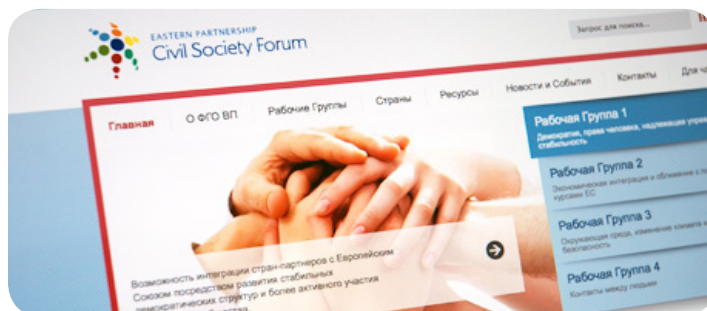
Документи

- Звернення Української Національної Платформи Форуму громадянського суспільства Східного партнерства 13

ДАЙДЖЕСТ

УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПЛАТФОРМИ

DIGEST OF UKRAINIAN NATIONAL PLATFORM



CONTENT

Announcements

- On June 6 will be held a meeting of WG 4 «Contacts between people»* 2
- FMs of «Visegrad Group» and «Eastern Partnership» will gather in Krakow on May 17* 2
- Eastern Partnership Ministerial Conference on Culture will take place at the end of June* 3
- All interested parties invited to participate in the fifth meeting of the Eastern Partnership Civil Society Forum* 3

Eastern Partnership News

- Moldova can lose its leading positions in «Eastern Partnership» - President of the European Parliament* 4
- Slovak expert: Only Ukraine can save Eastern Partnership* 5
- Working Group 1 of the National Platform of Civil Society Forum of the Eastern Partnership held a meeting* 5
- The first meeting of the working group «Social Dialogue» National Platform of the Civil Society Forum of the Eastern Partnership took place* 6
- Fule believes in ambitious future for Eastern Partnership countries* 7
- In the European Parliament want to see concreteness of Kyiv* 8
- Füle: 2012 has been a challenging year in EU neighbourhood* 10
- Germany became interested in Ukraine and other post-Soviet neighbors* 11
- Experts of the Working Group 3 of the National Platform of EaP CSF assessed progress in European integration reforms in the environmental sphere in 2012* 12

Documents

- Appeal of Ukrainian National Platform of Eastern Partnership Civil Society Forum* 14





АНОНСИ

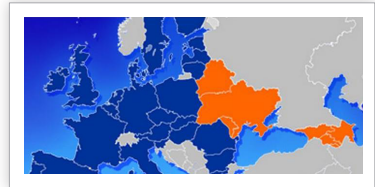
ANNOUNCEMENTS

6 червня пройде робоча зустріч РГ 4 «Контакти між людьми»

On June 6 will be held a meeting of WG 4 "Contacts between people"

Fourth meeting of the Working Group "Contacts between people" will be held in early June in Kiev. The event is planned to work in three subgroups on the issues of youth, culture and education.

Reporting participation for members of the Ukrainian National Platform Civil Society Forum of the Eastern Partnership continues until May 22 the link:



<https://docs.google.com/spreadsheet/viewform?formkey=dDhXLUIPSTQ5c1BsLVRiQV9MVkczanc6MA>

На початку червня в Києві відбудеться цьогорічна зустріч учасників четвертої Робочої групи «Контакти між людьми». Під час заходу буде підсумовано попередню діяльність та розглянуто плани на наступний рік.

Під час заходу планується робота в трьох підгрупах присвячених питанням молоді, культури та освіти. Зголошення до участі для учасників Української національної платформи

Форуму громадянського суспільства Східного партнерства триває до 22 травня за лінком:

<https://docs.google.com/spreadsheet/viewform?formkey=dDhXLUIPSTQ5c1BsLVRiQV9MVkczanc6MA>

Захід проводиться напередодні міжнародної зустрічі РГ 4, яка пройде 14 червня в Брюсселі.

Глави МЗС «Вишеградської групи» та «Східного партнерства» зберуться в Кракові

FMs of "Visegrad Group" and "Eastern Partnership" will gather in Krakow on May 17

On May 17 Foreign ministers of the "Visegrad Group" (V4) and the "Eastern Partnership" will meet in Krakow, Poland. Negotiations will be conducted in the Polish presidency in V4 and apply to future the "Eastern Partnership" and the summit in November in Vilnius. Ministers' discussion will be dedicated to opportunities for support of the Eastern partners in their EU integration efforts. Also the ministers will discuss the situation in some countries of the "Eastern Partnership" and will think about the issue of future partnership after the summit in Vilnius.



У польському Кракові 17 травня відбудеться зустріч міністрів закордонних справ країн «Вишеградської групи» (V4) та «Східного партнерства». Участь у заході візьме також міністр закордонних справ України Леонід Кожара.

Про це УКРІНФОРМУ повідомили в МЗС Польщі.

«Переговори відбуватимуться у рамках польського головування у V4 і стосуватимуться майбутнього «Східного партнерства» і саміту в листопаді у Вільнюсі. Дискусія міністрів присвячуватиметься також можливостям підтримки східних партнерів в їх прагненнях щодо інтеграції з ЄС», - повідомив представник прес-служби МЗС РП Рафал Собчак.

Він зазначив, що міністри обговорять ситуацію в окремих

країнах «Східного партнерства» і обдумують питання щодо майбутнього партнерства після саміту у Вільнюсі. «Однією з тем буде також обговорення можливості підписання Угоди про асоціацію України з ЄС в листопаді у Вільнюсі», - підкреслив представник польського зовнішньополітичного відомства.

У зустрічі візьмуть участь Високий представник ЄС із закордонних справ та політики безпеки Кетрін Ештон, Єврокомісар з питань розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле, міністр закордонних справ Литви Лінас Лінкявічус та заступник керівника МЗС Ірландії.

http://www.ukrinform.ua/ukr/news/glavi_mzs_vishegradskoi_grupi_ta_shidnogo_partnerstva_zberutsya_v_krakovi_17_travnnya_1826095



Наприкінці червня відбудеться міністерська конференція країн Східного партнерства з питань культури (10/05/2013)

Eastern Partnership Ministerial Conference on Culture will take place at the end of June (10/05/2013)



The first Eastern Partnership Ministerial Conference on Culture will be held on 27-28 June 2013 in Tbilisi, Georgia. It will give guidance for future work and provide an occasion for a mid-term assessment of the Eastern Partnership Culture Programme. The Programme aims at assisting the Partner Countries in their cultural policy reform at government level, as well as capacity building and improving professionalism of cultural operators in the region. A limited number of places will be opened up for online registration in a few weeks' time on the Programme's website.

27-28 червня у Тбілісі (Грузія) вперше пройде міністерська конференція країн-учасниць Східного партнерства з питань культури.

Учасники конференції дадуть оцінку діяльності Програми «Культура» Східного партнерства, а також обговорять плани на майбутнє. За кілька тижнів на веб-сайті Програми буде оголошено онлайн-реєстрацію для охочих взяти участь у заході. Кількість місць обмежена.

Нагадаємо, що мета Програми «Культура» Східного партнерства полягає в допомозі країнам-партнерам у про-

веденні реформи культурної політики, а також у нарощуванні потенціалу та підвищенні професіоналізму культурних діячів. Програма підтримує регіональні ініціативи, які за допомогою культури сприяють економічному розвитку, соціальній інтеграції, розв'язанню конфліктів і налагодженню міжкультурного діалогу. Бюджет Програми – 12 млн. євро.

Більше інформації:

Веб-сайт Програми «Культура» Східного партнерства.

http://eeas.europa.eu/delegations/ukraine/press_corner/all_news/news/2013/2013_05_10_2_uk.htm

Форум громадянського суспільства Східного партнерства запрошує на п'яту зустріч (10/04/2013)

All interested parties invited to participate in the fifth meeting of the Eastern Partnership Civil Society Forum (10/04/2013)



The Steering Committee of the Eastern Partnership Civil Society Forum is inviting all interested parties to submit expressions of interest to participate in the fifth meeting of the Eastern Partnership Civil Society Forum. The event will be held on 4-5 October 2013 in Chisinau, Moldova. The Forum provides a platform for debate on the achievements of the Eastern Partnership and how civil society can further contribute to its success. Submissions of expressions of interest (see application form attached) should be completed in English or Russian and sent before midnight CET, 19 May 2013 to the contact e-mail address: applications@eap-csf.eu.

http://eeas.europa.eu/delegations/ukraine/press_corner/all_news/news/2013/2013_04_10_3_uk.htm



Керівний комітет Форуму громадянського суспільства Східного партнерства запрошує усі зацікавлені сторони надсилати листи-зацікавлення для участі у п'ятій зустрічі Форуму. Вона відбудеться 4-5 жовтня у Кишиневі.

Щорічні зустрічі Форуму відвідує близько 200 представників організацій громадянського суспільства з країн-учасниць Східного партнерства та Європейського Союзу.

Форум слугує платформою для дискусій щодо здобутків Східного партнерства та того, який внесок може зробити громадянське суспільство у подальший успіх ініціативи. Окрім того, захід надає можливість учасникам обговорювати подальші дії, ухвалювати резолюції і брати участь у тематичних заходах.

Для того, аби мати змогу взяти участь у Форумі, потрібно надіслати лист-зацікавлення, заповнений англійською або російською мовою (лист можна завантажити за цим [посиланням](#)). Його слід надсилати на таку адресу: applications@eap-csf.eu.

Останній термін подання листа – 19 травня.

Організатори Форуму зможуть відшкодувати витрати на

проїзд та проживання у готелі тільки відібраним організаціям громадянського суспільства у загальній кількості до 180 організацій (з яких 130 представлятимуть країни-учасниці Східного партнерства, 50 – країни-члени ЄС).

Нагадаємо, що Форум громадянського суспільства Східного партнерства було започатковано у 2009 році. Його діяльність зосереджена на підтримці розвитку організацій громадянського суспільства та сприянні їх діалогу з органами державної влади Азербайджану, Білорусі, Вірменії, Грузії, Молдови та України.

Нагадаємо також, що торік Форум громадянського суспільства Східного партнерства було проведено у Стокгольмі. Поточного року цей захід вперше відбудеться у країні-учасниці Східного партнерства.

Більше інформації:

[Веб-сайт Форуму громадянського суспільства Східного партнерства](#)

[Детальніша інформація про процедури відбору для участі у Форумі громадянського суспільства Східного партнерства.](#)

НОВИНИ СХІДНОГО ПАРТНЕРСТВА

EASTERN PARTNERSHIP NEWS

Молдова може втратити позиції лідера “Східного партнерства” - президент Європарламенту

08-05-2013

Moldova can lose its leading positions in “Eastern Partnership” - President of the European Parliament



Continuation of the political crisis in Moldova may deprive the country as a leader in the “Eastern Partnership”. Thus the president of the European Parliament Martin Schulz commented on the recent political developments in Moldova. However, he expressed concern about a hasty legislative changes approved by the Parliament of Moldova on May 3, and the judgments, which gives Parliament the right to withdraw judges of the Constitutional Court. Previously, similar statements were made by a number of EU leaders.

Продовження політичної кризи в Молдові може позбавити країну ролі лідера в «Східному партнерстві».

Так президент Європарламенту Мартін Шульц прокоментував останні політичні події в Молдові, повідомляє власний кореспондент УКРІНФОРМУ в РМ.

«Молдова добилася істотних результатів у галузі європейської інтеграції, однак у разі продовження політичної кризи ці зусилля можуть бути марними, а країна ризикує позбутися позиції лідера в «Східному партнерстві», - зазначив М.Шульц.

При цьому він висловив занепокоєння поспішними законодавчими змінами, затвердженими парламентом Мол-

дови 3 травня, зокрема, рішенням, яке надає парламенту право відкликати суддів Конституційного суду.

Раніше з аналогічними заявами виступили ряд лідерів Євросоюзу.

Як повідомляло агентство, 3 травня нинішнього року парламент Молдови ухвалив ряд законодавчих змін, основні з яких надання парламенту права відкликання суддів Конституційного суду, повернення до пропорційної системи парламентських виборів і збільшення прохідного порога для політичних партій до 7%.

Національна платформа Форуму громадянського суспільства Східного Партнерства

<http://newsar.ukrinform.com/ukr/order/?id=1193393>



Лише Україна може врятувати «Східне партнерство» - словацький експерт

07-05-2013

Slovak expert: Only Ukraine can save Eastern Partnership



Only the signing of the Association Agreement, including the creation of a deep and comprehensive free trade area, between Ukraine and the EU at the Eastern Partnership summit in Vilnius in November will preserve the viability of this European initiative, stated the Director of the Research Center of the Slovak Foreign Policy Association Alexander Duleba. Also the expert said that the summit in Vilnius should be successful for the further progress of the Eastern Partnership initiative. The inability of any of the Eastern Partnership countries to cooperate with the EU in the regime of association is a threat to the whole initiative.

Лише підписання Угоди про асоціацію зі створенням поглибленої і всеосяжної зони вільної торгівлі між Україною і Євросоюзом на саміті «Східного партнерства» у Вільнюсі у листопаді дозволить зберегти життєздатність цієї європейської ініціативи.

Таку думку УКРІНФОРМу висловив директор дослідницького центру Словацької асоціації зовнішньої політики Олександр Дулеба.

«На сьогодні Україна є єдиною країною, яка може досягти прогресу на шляху до реальної угоди з ЄС і врятувати таким чином долю усього «Східного партнерства». Угода з Україною принесе не лише позитивний розвиток, але й надасть нову динаміку для всієї ініціативи «Східного партнерства». Іншого виходу або інших рішень напередодні Вільнюського саміту я не бачу. Схоже, їх просто немає», - зауважив словацький експерт.

Він пояснив, що для подальшого прогресу ініціативи «Східного партнерства» Вільнюський саміт має бути успішним. Нездатність жодної з країн-партнерів взаємодіяти з ЄС у режимі асоціації є загрозою для всієї ініціативи.

«Єдина країна, яка змогла завершити переговори і може підписати угоду - це Україна. Угода на столі. Але через відомі проблеми нині вирішується питання, чи буде вона підписана», - зазначив Дулеба. Водночас він звернув увагу, що інші учасники «Східного партнерства», зокрема, Молдова і Грузія, мають серйозні проблеми у підготовці до асоціації з ЄС, що пов'язано із проблемами сепаратизму та кризовими явищами у внутрішній політиці.

Розширену версію матеріалу читайте у рубриці «Інтерв'ю».

http://www.ukrinform.ua/ukr/news/lishе_ukrainiа_moge_vryatuvati_shidne_partnerstvo___slovatskiy_ekspert_1824444

Робоча група 1 Української національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного Партнерства провела свою зустріч

17-04-2013

Working Group 1 of the National Platform of Civil Society Forum of the Eastern Partnership held a meeting



On April 6, 2013 WG1 of National platform CSF EaP had a meeting during which they discussed a number of position papers on topical issues of Road Maps Eastern Partnership and presented by various programs to support civil society organizations in Ukraine. During the meeting, Irina Bekeshkina (Fund "Democratic Initiatives" named after Ilko Kucheriv) presented the results of the survey "Ukrainian democracy barometer - 2013", and Irina Sushko (Initiative "Europe without Barriers") - results of monitoring "Movement towards visa-free regime with EU: where is Ukraine today?". According to the latter, Ukraine lacks a number of legislative steps to complete 1st phase of the Action Plan on visa liberalization, particularly in the area of combating corruption and discrimination.



6 квітня 2013 року РГ1 Нацплатформи ФГС Східного Партнерства провела свою зустріч, під час якої було обговорено низку позиційних документів щодо актуальних питань Дорожньої Карти Східного Партнерства, а також заслухані презентації різних програм, спрямованих на підтримку організацій громадянського суспільства в Україні.

В ході зустрічі Ірина Бекешкіна (Фонд «Демократичні ініціативи» ім. Ілька Кучеріва) презентувала результати соціологічного дослідження «Український демократичний барометр – 2013», а Ірина Сушко (Ініціатива «Європа без бар'єрів») – підсумки моніторингу «Рух до безвізового режиму з ЄС: де сьогодні Україна?». Згідно останнього, Україні бракує лише декількох законодавчих кроків для завершення 1-ї фази Плану дій з візової лібералізації, зокрема в сфері подолання корупції та дискримінації.

Серед даних, презентованих соціологами:

- Громадяни оцінюють стан демократії в Україні у 4.73 бала за 10-бальною шкалою (або 2.6 бала за 5-бальною шкалою).

- Більшість громадян України – 60% – не задоволені тим, як функціонує демократія в Україні (задоволені лише 28%).

- Більшість населення (55%) певні, що демократія є найбільш бажаним типом державного устрою для України. Тих, хто вважає, що за певних обставин авторитарний режим може бути кращим, ніж демократичний, значно менше – 19%, ще 14% виявляють байдужість до того, демократичний режим у країні чи ні (решта 13% свого ставлення не визначи-

ли). Слід зазначити, що підтримка демократії як найкращого демократичного устрою для України в опитуванні березня 2013 року була найвищою за увесь час постановки цього запитання з травня 2004 року.

- Більшість населення (54%) згодні з тим, що кілька сильних лідерів можуть зробити для країни більше, ніж усі закони та дискусії, не згодні з цим 24%. Проте абсолютна більшість громадян (77%) вважають, що такі «сильні лідери» повинні дотримуватися чинних законів, і лише 12% згодні з тим, що в окремих випадках, в інтересах справи, такі лідери можуть від законів і відступити. А «дозволяють» «сильним лідерам» порушувати закон лише 2.5% населення.

Також було проведено засідання тематичних підгруп з «Реформи державного управління», «Протидія корупції», «Свобода слова, ЗМІ», «Права людини». Результатом роботи стало ухвалення проектів низки позиційних документів з питань візової політики, антикорупційної політики, реформи місцевого самоврядування, прав людини, які будуть внесені на голосування в цілому Національною платформою.

Крім того, представник Делегації ЄС в Україні С. Топольницький презентував нову грантову програму Європейського інструменту з демократії та прав людини. Учасники зустрічі ознайомилися з новими проектами ЄС «Зміцнення потенціалу організацій громадянського суспільства для просування реформ та посилення публічної звітності», «Проект підтримки регіонального співробітництва країн Східного Партнерства».

<http://eu.prostir.ua/view/257313.html>

Відбулось перше засідання робочої групи «Соціальний діалог» Національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного партнерства

01-04-2013

The first meeting of the working group “Social Dialogue” National Platform of the Civil Society Forum of the Eastern Partnership took place



On April 6, 2013 WG1 of National platform CSF EaP had a meeting during which they discussed a number of position papers on topical issues of Road Maps Eastern Partnership and presented by various programs to support civil society organizations in Ukraine. During the meeting, Irina Bekeshkina (Fund “Democratic Initiatives” named after Ilko Kucheriv) presented the results of the survey “Ukrainian democracy barometer - 2013”, and Irina Sushko (Initiative “Europe without Barriers”) - results of monitoring “Movement towards visa-free regime with EU: where is Ukraine today?”. According to the latter, Ukraine lacks a number of legislative steps to complete 1st phase of the Action Plan on visa liberalization, particularly in the area of combating corruption and discrimination.

Ростислав Дзундза, керівник робочої групи «Соціальний діалог» Національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного партнерства, відкриваючи засідання,

поінформував учасників зустрічі про те, що ініціатива створення платформи «Соціальний діалог» вийшла від міністрів закордонних справ країн-учасниць Східного партнерства.



Передбачається, що діяльність такої платформи буде зосереджена на соціальній політиці та питаннях зайнятості країн-членів СхП із залученням також міністерств соціальної політики, профспілкових організацій, органів роботодавців та відповідних урядових установ. Платформа підпорядкуватиметься Генеральному директорату з питань зайнятості, соціальних справ та інтеграції Європейської Комісії. Робоча група 5 у своїй роботі слідкуватиме за дотриманням основоположних прав працівників, визнаних країнами-учасницями СхП. РГ 5 закликає усі 6 країн докласти зусиль задля досягнення прогресу на шляху до адаптації європейських та міжнародних норм, визначених Хартією основних прав Європейського Союзу, Європейською соціальною хартією та Міжнародною організацією праці (МОП), заради становлення «соціального верховенства права».

Григорій Осовий, заступник Голови ФПУ, розповів про діяльність Спільної робочої комісії повноважних представників Сторін соціального діалогу Федерації профспілок України. За його словами, була проведена велика організаційна робота, і вперше профспілкова сторона для реалізації домовленостей за підсумками виконання положень Генеральної угоди на 2010 – 2012 роки використала таку форму роботи, як направлення Кабінету Міністрів України та Спільному представницькому органу роботодавців подання про виявлені факти порушень Генеральної угоди, а також консультації представників сторін з метою усунення цих порушень.

Волине-ць Михайло, Конфедерація вільних профспілок України, доповів про діяльність представників Сторін соціального діалогу в контексті роботи над підписанням Угоди про асоціацію Україна-ЄС. «В європейському просторі традиційні профспілки говорять нібито все гаразд в Україні, і не існує проблем серед трудових колективів. Коли підчас робочої

групи з соціального діалогу Форуму громадянського суспільства Східного Партнерства у Швеції розповів правду про те, що відбувається (прикладом буда вугільна галузь), до мене підійшов головуючий групи та подякував за відвертість та правду, яку прикривають деякі українські профспілки».

Рой В.Є., Федерація профспілок працівників малого та середнього підприємництва України, зауважив, що ключовими є проблеми, пов'язані з організаціями роботодавців. Сьогодні у соціальному діалозі представлені роботодавці, які представляють великий бізнес і політичні інтереси. Вони реально є представниками владної позиції і відстоюють інтереси держави. Тим самим така ситуація спотворює основну роль соціального діалогу – досягнення компромісу з ряду важливих соціально-економічних питань.

За підсумками засідання було вирішено провести два круглі столи на теми «Діяльність представників Сторін соціального діалогу в контексті роботи над підписанням Угоди про асоціацію Україна-ЄС», «Формування соціального діалогу в сучасних умовах: світовий досвід та українська практика», а також всеукраїнську наукову конференцію з залученням науковців та експертів «Формування соціального діалогу в Україні»

На засідання були запрошені члени робочої групи «Соціальний діалог» Національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного Партнерства, представники сторін соціального діалогу, Міністерства соціальної політики України, представники Американського Центру Міжнародної Профспілкової Солідарності, регіонального представництва Фонду ім. Фрідріха Еберта в Україні, Міжнародного Фонду «Відродження» та інших зацікавлені організації.

Ростислав Дзундза

<http://eu.prostir.ua/news/257090.html>

Фюле: Країни «Східного партнерства» заслуговують амбітного майбутнього

20-03-2013

Fule believes in ambitious future for Eastern Partnership countries

European Commissioner for Enlargement and European Neighbourhood Policy Stefan Fule has spoken of “an ambitious future” for the Eastern Partnership countries, pointing to Article 49 of the Treaty on the European Union, which envisages EU membership prospects. He said this, while speaking about the upcoming Eastern Partnership summit to be held in Vilnius this November.

The commissioner said at a meeting of the European Parliament’s Foreign Affairs Committee in Brussels that the Eastern Partnership countries “need our continued support” to achieve results with respect to their commitments. While commenting on the signing of the Association Agreement with Ukraine, Fule recalled the position of Brussels that the document could be signed when Ukraine demonstrates decisive action and tangible progress in addressing problematic issues, including selective justice.

Fule also drew the attention of the present deputies to the fact that a report on the implementation of the European Neighborhood Policy appeared two months earlier than last year. He said that it would eventually help adopt an annual program for the provision of financial assistance to partners, “in accordance with the principles of more for more.”



Комісар ЄС з питань розширення та Європейської політики сусідства Штефан Фюле вважає, що країни «Східного партнерства» заслуговують амбітного майбутнього. Про це

комісар заявив сьогодні на засіданні Комітету з питань закордонних справ Європарламенту. «Вони заслуговують амбітного майбутнього», - сказав Ш. Фюле.

Комісар зазначив, що перспектива приєднатися до Євросоюзу відповідно до статті 49 Угоди ЄС повинна сприяти розвитку демократії, верховенства права та прав людини в країнах «Східного партнерства».

Він підкреслив, що прийняті сьогодні Єврокомісією документи щодо прогресу країн, які підпадають під Європейську політику сусідства, свідчать про те, що ЄС і партнери все ще

перебувають на початку процесу. «Ясно, що перехід до демократії та її консолідація потребуватиме часу», - зазначив Ш. Фюле.

При цьому він висловив переконаність у необхідності підтримувати співробітництво з сусідами, незважаючи на всі існуючі труднощі.

«Я гордий дізнатися, що, за даними останнього Євробарометра, люди в країнах-сусідах на Сході та Півдні відзначили, що права людини і солідарність - це характеристики, які найкраще характеризують ЄС. Я думаю, це також результат нашої роботи», - підкреслив Ш. Фюле.

Нагадаємо, Україна і ЄС розпочали переговори щодо Угоди про асоціацію в 2007 році і завершили їх у грудні 2011 року. 30 березня 2012 року Угода була парафрована сторонами.

У прийнятих висновках Ради ЄС з питань зовнішньої політики кажуть, що підписання Угоди про асоціацію може відбутися до листопада 2013 року, якщо українська влада продемонструє суттєвий прогрес у вирішенні означених Європейським союзом проблем.

<http://eu.prostir.ua/news/256945.htm>

В Європарламенті хочуть побачити від Києва конкретики

14-03-2013

In the European Parliament want to see concreteness of Kyiv



Deputies of the European Parliament during a debate on Ukraine, which took place on March 13 in Strasbourg, noted the existence of a number of systemic problems in Ukraine and urged politicians in Kiev to concrete actions in order to sign the Association Agreement between Ukraine and the EU in November this year.

European Commissioner for Enlargement and European Neighbourhood Policy Stefan Füle noted that Ukraine is a paradox for Europe, on the one hand, the last EU-Ukraine Summit, held on February 25 in Brussels, President of Ukraine Viktor Yanukovich clearly confirmed the commitment to achieve the criteria established by

the Foreign Ministers of the EU in the conclusions of December 10, 2012. On the other hand, according to Commissioner the negative was the recent events regarding former Prime Minister Yulia Tymoshenko's defender Serhiy Vlasenko, whose deputy's mandate was denied by the court.

Депутати Європейського парламенту під час дебати щодо України, які відбулися пізно ввечері 13 березня у Страсбурзі, відзначили наявність низки системних проблем в Україні і закликали політиків в Києві до конкретних дій для того, щоб підписання Угоди про асоціацію між Україною і ЄС стало реальністю в листопаді цього року.

Як передає кореспондент УНІАН, дебати відкрив комісар ЄС з питань розширення і європейської політики сусід-

ства Штефан Фюле. У своєму виступі комісар відзначив, що Україна є парадоксом для Європи, оскільки, з одного боку, на останньому саміті Україна-ЄС, який відбувся 25 лютого в Брюсселі, Президент України Віктор Янукович чітко підтвердив зобов'язання досягти критеріїв, встановлених міністрами закордонних справ ЄС у висновках від 10 грудня 2012 року. З іншого боку, за словами комісара, негативним став останній розвиток подій навколо захисника экс-прем'єр-міністра Юлії



Тимошенко Сергія Власенка, якого суд позбавив депутатського мандата.

Ш.Фюле також підкреслив, що поки справи Ю.Тимошенко і экс-глави МВС Юрія Луценка не будуть вирішені належним чином, а у ЄС не буде впевненості в тому, що вибіркоче правосуддя більше не застосовуватиметься в Україні, говорити про підписання Угоди про асоціацію не випадає.

Представник групи народних партій Гуннар Хокмарк (Швеція) підтримав факт наявності у Комісії чітких послань владі і уряду України стосовно фактів вибіркового правосуддя.

Депутат, зокрема, підкреслив, що свого часу програма «Східне партнерство» була створена у відповідь на рух країн – східних сусідів ЄС до демократії і верховенства права, проте зараз у ряді з них спостерігаються зворотні процеси.

Г.Хокмарк також відзначив, що справа Ю.Тимошенко – це вже не стільки гуманітарне питання, скільки питання системної проблеми для демократії в Україні, а ухвалене рішення суду про позбавлення С.Власенка депутатського мандата стало «ще одним свідченням того, що правляча партія Віктора Януковича не робить того, що потрібно, щоб відповідати зобов'язанням».

Депутат від групи Прогресивного альянсу соціалістів і демократів Лібор Ручек (Чехія) у своєму виступі відзначив, що на сьогодні з України надходять різнопланові повідомлення. З одного боку, за словами депутата, була прийнята резолюція Верховною Радою України про європейську інтеграцію, а з іншого – рішення суду про позбавлення повноважень С.Власенка.

При цьому депутат висловив думку, що на сьогодні процеси, що відбуваються в українському парламенті і політикумі, ще далекі від демократичних.

«Ні позбавлення (депутата – УНІАН) повноважень, ні блокування парламенту не можуть вважатися демократичними», - сказав Л.Ручек. Його підтримав і колега по політичній групі Крістіан Вігенін (Болгарія), який відзначив, що Україна і ЄС зараз знаходяться як ніколи близько від підписання найбільш амбітної угоди, що будь-коли укладалася з країнами колишнього Радянського Союзу. При цьому К.Вігенін вважає, що головною проблемою в Україні є на сьогодні міжпартійна боротьба. «Чи дійсно так складно для Президента і уряду повернутися до вирішення чітко визначених ЄС пунктів, коли таке велике досягнення поставлене на карту? Чому судова система знову й знову ухвалює рішення з передбачуваними негативними наслідками в Брюсселі? Як адвокат, який захи-

щав Тимошенко, не міг передбачати, якими будуть результати його невідповідності законам?», - поставив питання К.Вігенін. «Я б хотів звернутися до моїх колег у Верховній Раді, незалежно від того, чи є вони членами більшості або меншості: будь ласка, припините цю самогубну війну. Вдихніть повітря, подивіться навколо, і подумайте, яке майбутнє ви будете», - продовжив євродепутат.

Співголова групи «зелених» Ребека Хармс (Німеччина) зосередила найбільшу увагу на факті позбавлення повноважень депутата С.Власенка, підкресливши, що вона запросила його сьогодні відвідати Страсбург, проте йому не дозволили залишити Київ українські власті. «Відповідно до принципів верховенства права, виборці мають вирішувати, хто буде в парламенті», - підкреслила Р.Хармс. «І це виборцям вирішувати, чи проводила Тимошенко хорошу енергетичну політику. Виборцям вирішувати, чи проводив Луценко хорошу внутрішню політику», - продовжила депутат.

Представник групи ліберальних партій Крістіна Оюланд (Естонія) висловила думку про те, що Україна не повинна перебувати у процесі змагання між вибором майбутнього в ЄС або в Митному союзі. Підкресливши необхідність продовження реформ у самій Україні, депутат, разом з тим, висловила думку, що ЄС також не повинен припиняти співпрацю з Києвом. «Європа має зробити все можливе, щоб зберегти двері відкритими для України», - сказала К.Оюланд.

Представник групи Європейських консерваторів і реформістів, голова делегації Європарламенту зі зв'язків з Україною Павел Коваль (Польща) нагадав, що сьогодні європейські політики мають перед собою велику мету: показати, що ЄС не перебуває у кризі і здатний відкрити двері для українців, незважаючи на те, хто є Президентом або прем'єр-міністром. «Комісар, великі проекти мають великих ворогів. Ми з вами – з однієї частини Європи. І такий великий проект має великих ворогів. І треба буде подолати дуже багато чого до осені», - сказав П.Коваль, звертаючись до Ш.Фюле.

Підбиваючи підсумки обговорення ситуації в Україні, єврокомісар Ш.Фюле відзначив, що за кілька останніх років ЄС чітко продемонстрував свою готовність у переслідуванні мети політичної асоціації і економічної інтеграції з Україною бути активним, підтримуючим, гнучким, корисним. «Але є одна галузь, в якій не буде гнучкості, в якій не може бути компромісів, і це питання спільних цінностей і принципів», - сказав він.

<http://eunews.unian.net/ukr/detail/198293>



Штефан Фюле: 2012-й рік був важким для країн регіону Європейського сусідства

15-01-2013

Füle: 2012 has been a challenging year in EU neighbourhood



Stefan Füle, European Commissioner for Enlargement and Neighbourhood Policy told Heads of Delegations of the Neighbourhood region during the meeting on 14 January in Brussels that 2012 has been a challenging year in EU neighbourhood. He said that democratic transitions in southern neighbours "are proving long and often difficult".

As the Commissioner argued, the EU has also heard more voices calling into question the new approach to the European Neighbourhood Policy decided in 2011. However, it is not the time to change the course, Füle assured, adding that the EU needs to explain better the positive short term

and long term consequences of the engagement with the EU under the ENP.

The Commissioner also touched upon the ENI (European Neighbourhood Instrument), which is due to replace the ENPI (European Neighbourhood and Partnership Instrument). One of the key aspects for the ENI during the next programming period will be the implementation of the "incentive based approach" ("more-for-more"), Füle said, adding that there would be a direct link between progress reports and extra assistance.

2012-й був важким роком для країн регіону Європейського сусідства. На цьому наголосив Штефан Фюле, Європейський Комісар з розширення та Європейської політики сусідства, у своїй промові під час зустрічі з головами представництв ЄС у країнах регіону Європейського сусідства, що відбулася 14 січня у Брюсселі.

За його словами, демократичні перетворення у країнах Європейського сусідства на Півдні проходили «довго та зазвичай складно». Натомість демократичні трансформації у регіоні східного сусідства (у країнах-учасницях Східного партнерства) «залишаються нерівними, незважаючи на деякі ознаки позитивних зрушень у Молдові».

«Скрізь на економічну ситуацію негативно вплинула криза в Європі. Це ускладнює процес старту та впровадження комплексних реформ нашими партнерами», – визнав посадовець.

Фюле зазначив, що останнім часом було піддано сумнівам новий підхід до розвитку відносин з країнами-учасницями Європейської політики сусідства, запроваджений Єврокомісією позаминулого року. Однак він переконаний, що наразі не час змінювати обраний курс.

Навпаки, Фюле вважає, що потрібно краще роз'яснювати позитивні коротко- та довготермінові наслідки, яких слід очікувати країнам від відносин з ЄС у рамках Європейської політики сусідства.

20 березня буде ухвалено щорічний пакет документів про реалізацію Європейської політики сусідства у 2012 році. Єврокомісар зазначив, що його буде оприлюднено раніше, ніж у попередні роки. Це робиться для того, аби краще врахувати усі оцінки поступу країн у впровадженні Європейської політики сусідства. Такі оцінки потрібні для визначення обсягів фінансової допомоги країнам-партнерам, що надаватиметься за принципом «більше за більше» (more for more).

«Звіти щодо прогресу у впровадженні Європейської політики сусідства мають дедалі чіткіше відображати те, що ЄС

розглядає як ключ до демократичних перетворень у кожній з країн-партнерів», – наголосив Фюле.

За його словами, останні звіти засвідчують певний поступ, який було досягнуто у країнах-сусідах торік, зокрема у напрямі чесних і справедливих виборів. «Однак залишається ще багато роботи, особливо у сферах громадських свобод та верховенства права», – додав Єврокомісар.

Також Фюле нагадав про зустрічі з високопосадовцями та партнерами з південного та східного вимірів Європейської політики сусідства, які відбулися відповідно 5 листопада та 4 грудня 2012 року. Учасники зустрічі підбили підсумки впровадження Європейської політики сусідства та звернули увагу на проблеми, які можуть виникнути у майбутньому.

«Південні партнери озвучили прохання про розвиток більш довготривалого та послідовного політичного діалогу з ЄС. Водночас наші партнери на Сході забажали прогресу у відносинах з ЄС до наступного саміту Східного партнерства, який відбудеться у листопаді у Вільнюсі», – зазначив посадовець.

Натомість Євросоюз підкреслив потребу в реформах, особливо у сфері глибокої та соціально відповідальної демократії. Фюле запевнив, що це має зміцнити відносини між країнами-партнерами та ЄС.

Наприкінці Єврокомісар торкнувся питання створення Європейського інструменту сусідства (European Neighborhood Instrument), який має замінити Європейський інструмент сусідства і партнерства (European Neighborhood and Partnership Instrument). Одним з головних аспектів функціонування Європейського інструменту сусідства у рамках наступного періоду програмування стане впровадження принципу «більше за більше». За його словами, цей принцип забезпечуватиме прямий зв'язок між звітами про прогрес у впровадженні Європейської політики сусідства та додатковою допомогою від ЄС, на яку можуть очікувати країни-партнери.

<http://eu.prostir.ua/news/256121.html>



Німеччина зацікавилася Україною та іншими пострадянськими сусідами

21-02-2013

Germany became interested in Ukraine and other post-Soviet neighbors



of "German-Polish-Czech-Swedish" block to the head of EU diplomacy Catherine Ashton there is a requirement to promote "Eastern Partnership" better.

In diplomatic circles it was pointed out that Germans now are willing to reveal more weight to the platform "Eastern Partnership". As it became known, Poland, Sweden, the Czech Republic and Germany sent its recommendations regarding six member states of the platform. In particular, they expressed their demand to discuss regularly the ways of cooperation with Moldova, Ukraine, Belarus, and three states of the Caspian region. So far, the reluctance of Germany to deepen ties with these countries experts explained its close friendship with the Kremlin leaders. In an informal statement

Пострадянські держави сходу Європи у зовнішній політиці ЄС донині не були пріоритетом. Головно, через брак інтересу до цього регіону з боку великих держав, на кшталт Німеччини. Та й Росія не дає європейцям можливості поглиблювати зв'язки з тими, хто перебуває у сфері її зовнішньополітичних інтересів, кажуть експерти. Однак, у Брюсселі стало відомо про приєднання Німеччини до блоку країн, що традиційно любіють схему «Східне партнерство».

У кулуарах наради європейських міністрів закордонних справ стало відомо про зміни у сприйнятті Берліном східного виміру зовнішньої політики ЄС. У дипломатичних колах зазначали, що німці нині виявляють значне бажання надати платформі «Східне партнерство» більшої ваги. Як стало відомо, Польща, Швеція, Чехія та Німеччина надіслали свої рекомендації щодо шести країн-учасниць цієї платформи. Вони, зокрема, висловили вимогу регулярно обговорювати шляхи розвитку співробітництва з Молдовою, Україною, Білоруссю та ще трьома державами Каспійського регіону. Донині небажання Німеччини поглиблювати зв'язки з цими країнами експерти пояснювали тісною дружбою її лідерів із Кремлем.

Аналітик з питань Східної Європи та країн пострадянського простору Штефан Майстер, який працює у Німецькій раді із закордонних відносин, сказав Радіо Свобода, що офіційний Берлін нині справді значно критичніший щодо Росії та політики її лідерів, тож це дійсно може бути на руку східноєвропейському виміру політики ЄС.

«У Німеччині спостерігається наростання критичного ставлення до Росії, а це може стати важелем її активнішої політики щодо інших пострадянських держав. Офіційний Берлін значно частіше обговорює питання відносин із Україною, Молдовою чи Грузією. Ускладнення відносин із Росією та з президентом Путіним може у майбутньому змінити німецьку політику, що виражалася фразою «насамперед – Росія», –

каже Штефан Майстер.

Німецький політолог переконаний, що це позитивно вплине на всю європейську політику щодо країн «Східного партнерства».

Мати німців на своєму боці – це зарука підтримки інших держав ЄС – експерт

У неофіційній заяві «німецько-польсько-шведсько-чеського» блоку на адресу голови дипломатії ЄС Катрін Аштон є й вимога більше популяризувати «Східне партнерство». Зокрема, створити спеціальний логотип для позначення всіх його програм чи проєктів.

Експерт Василь Бельмега з брюссельського Центру європейської політики звертає увагу на наближення вільнюського саміту цієї програми. На його думку, це теж пробуджує інтерес до пострадянських держав з боку німців.

«Думка Німеччини є вкрай важливою в Євросоюзі. Мати її на своєму боці, означає – заручитися підтримкою інших європейських країн, які при ухваленні рішень повертають голови в бік Німеччини», – каже він.

«Втім, офіційний курс цієї країни щодо зовнішньої політики може знову змінитися з наближенням парламентських виборів, чи з активізацією російського лобі в ЄС, зокрема, в Брюсселі, – зауважує брюссельський експерт. – Однак, тенденція потепління Німеччини щодо країн «Східного партнерства» однозначно спостерігається».

Бажання дати новий імпульс відносинам Євросоюзу зі східними сусідами підтверджують і в Єврокомісії, і в Європейській службі зовнішніх дій. Навіть з тієї простої причини, що від саміту «Східного партнерства» у Вільнюсі наприкінці року у Брюсселі б хотіли отримати бодай якийсь результат.

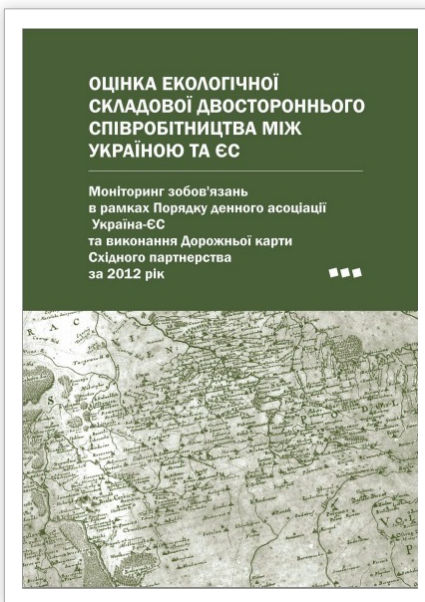
Віталій Єремідца | Радіо Свобода



Експерти Робочої групи 3 Національної платформи ФГС СхП оцінили прогрес у євроінтеграційних реформах в екологічній сфері в 2012 році

15-01-2013

Experts of the Working Group 3 of the National Platform of EaP CSF assessed progress in European integration reforms in the environmental sphere in 2012



On April 29 experts of the Working group 3 "Environment, Climate Change and Energy Security" presented results of their assessment of the progress in meeting environmental priorities of the Association Agenda and EaP Bilateral and Multilateral Roadmaps in 2012 at a special roundtable. The low priority and inadequate institutional support of the environmental policy integration into other spheres of public policy, a lack of the complex approach to fulfilling environmental commitments and low level of implementation of the national environmental legislation and international environmental agreements to which Ukraine is a party were named among the biggest challenges to European integration in the environmental sphere. Experts came up with a number of recommendations on how to improve the situation, which are included in the study report "Assessment of the Environmental Component of the EU-Ukraine Bilateral Cooperation" (available online) and which would be additionally communicated to authorities and other stakeholders.

The assessment and the roundtable took place in the framework of the project "Assessment of the Environmental Component of the EU-Ukraine Bilateral Cooperation", run by the Resource and

Analytical Centre "Society and Development" with the financial support of the International Renaissance Foundation.

Експерти Робочої групи 3 «Довкілля, зміна клімату та енергетична безпека» здійснили оцінку виконання екологічних пріоритетів Порядку денного асоціації Україна-ЄС та дво- і багатосторонньої Дорожньої карти Східного Партнерства за 2012 рік. Результати оцінки, а також експертні рекомендації щодо шляхів усунення існуючих бар'єрів на шляху до ефективної європейської інтеграції в екологічній сфері, було представлено під час круглого столу «Оцінка екологічних реформ в контексті двосторонніх відносин Україна - ЄС», який співорганізували Ресурсно-аналітичний центр «Суспільство і довкілля» і ВЕГО «МАМА-86» 29 квітня 2013 року в м. Києві. Захід, як і саме дослідження, проведено в рамках проекту РАЦСД «Оцінка екологічної складової двостороннього співробітництва між Україною та ЄС» за підтримки Міжнародного фонду «Відродження».

Під час круглого столу співкоординатори та експерти проекту представили загальну оцінку реалізації євроінтеграційних зобов'язань в екологічній сфері, а також ключові висновки та рекомендації щодо забезпечення конкретних пріоритетів ПДА та Дорожньої карти, як-от виконання Стратегії

державної екологічної політики та Національного плану дій з навколишнього природного середовища; розробка та імплементація національного законодавства у сфері доступу до інформації, участі громадськості, оцінки впливу на навколишнє середовище, стратегічної екологічної оцінки; створення національних імплементаційних інструментів відповідно до низки міжнародно-правових угод (Орхуська конвенція, Конвенція Еспо та багато інших); адаптація екологічного законодавства України до норм та стандартів ЄС, українська-європейська співпраця з питань охорони довкілля, тощо.

Методологія, за якою здійснювалася оцінка, дозволила експертам у кількісній формі (у відсотках) оцінити ступінь прогресу за тим чи іншим пріоритетом. Відтак, за результатами оцінки, найбільшого прогресу Україна досягла за пріоритетами Дорожньої карти - «Адаптація екологічного законодавства України до законодавства Європейського Союзу» (84%) і «Багатосторонній вимір Дорожньої карти Східного партнерства (довкілля)» (74%). Що стосується Порядку денного асоціації, то найкращі показники прогресу мають реалізація «Віденської конвенції про охорону озонового шару» (75%) і «Конвенції щодо співробітництва по охороні та сталому викорис-



танню ріки Дунай» (70%). Найбільше відставання зафіксовано за пріоритетами «Впровадження Кіотського протоколу через діалог в рамках спільної робочої групи Україна-ЄС» (21%), «Конвенція про охорону дикої флори та фауни і природних середовищ існування в Європі» (35%) і «Виконання Стратегії державної екологічної політики та Національного плану дій з навколишнього природного середовища» (36%).

Експерти назвали системні виклики, які стоять на заваді прогресу в європейській інтеграції у екологічній сфері: низьку пріоритетність та слабкість існуючих інституційних механізмів інтеграції екологічної політики в державну політику в цілому, відсутність комплексного підходу до реалізації екологічних зобов'язань в рамках двосторонніх відносин Україна-ЄС, низький рівень імплементації законодавства і міжнародно-правових актів у сфері довкілля тощо.

Зважаючи на важливість взаємодії різних зацікавлених сторін у забезпеченні євроінтеграційних реформ в екологічній сфері, зокрема, через налагодження тристороннього діалогу між громадськістю, органами влади та європейськими структурами з метою обговорення актуальних проблем і спільного пошуку рішень, свої оцінки та рекомендації гро-

мадські експерти обговорили з присутніми на круглому столі представниками Міністерства екології та природних ресурсів і Представництва ЄС в Україні. В подальшому передбачається цільова розсилка основних висновків та рекомендацій дослідження відповідним органам влади та іншим зацікавленим сторонам.

Ознайомитися із повним текстом дослідження «Оцінка екологічної складової двостороннього співробітництва між Україною та ЄС» можна тут:

http://rac.org.ua/fileadmin/user_upload/publications/EU_Ukraine_Monitoring_2013_FINAL.pdf

Контакти:

Наталія Андрусевич, Голова Правління Ресурсно-аналітичний центру «Суспільство і довкілля», співкоординатор проекту - nataliya.andrusevych@rac.org.ua

Зоряна Міщук, Виконавчий директор ВЕГО «МАМА-86», Координатор Робочої групи 3, спів координатор проекту - zorianana@mama-86.org.ua

ВАЖЛИВІ ДОКУМЕНТИ

DOCUMENTS

ЗВЕРНЕННЯ

Української національної платформи Форуму громадянського суспільства Східного партнерства

Стратегічний європейський вибір українського народу спирається на широкий суспільний і політичний консенсус із закріплення у вітчизняному законодавстві. Громадяни України вкотре підтримали здійснення європейського політичного курсу під час виборів до Верховної Ради України 28 жовтня 2012 року, віддавши абсолютну більшість голосів політичним силам, що виступають за європейський вектор розвитку України.

З огляду на це, ми занепокоєні інформацією щодо спроб кулуарного і непрозорого перегляду європейського курсу України. Хоча візит Президента України до Москви 18 грудня був перенесений, втім, проекти документів, що планувались до підписання, які містять у собі суттєву корекцію політичного

курсу країни, не відкинуті і продовжують перебувати в процесі узгодження з російською стороною, будучи втаємниченими від українського суспільства.

Ми вимагаємо забезпечення прозорості розробки та ухвалення будь-яких стратегічно важливих для країни рішень. З огляду на високу суспільну значущість майбутніх політичних рішень в контексті підготовки державного візиту Президента України до Російської Федерації, що планується на 1-у половину 2013 року, пропонуємо розпочати широкий суспільний діалог щодо змісту документів, які можуть бути підписані: як у сфері енергетичної співпраці, так і торговельних відносин.

Якими б не були поточні обставини формування державних фінансів, питання стратегічного курсу країни не

можуть бути предметом дипломатичного торгу із урядом іншої суверенної держави. У цьому контексті ми наголошуємо на неприпустимості приєднання України до Митного союзу Росії, Казахстану та Білорусі, оскільки таке приєднання означає відмову від задекларованого на вищому політичному рівні та закріпленого законодавством курсу на європейську інтеграцію України та зобов'язань, уже зафіксованих у парафорованій Угоді про асоціацію між Україною та ЄС.

Ми готові допомогти Президенту, уряду та парламенту здійснити всі необхідні кроки для усунення перешкод на шляху до підписання Угоди про асоціацію з Європейським Союзом, зокрема тих, що вказуються у Висновках Ради ЄС щодо України від 10.12.2012.



Для забезпечення ефективної роботи на цьому шляху, ми наголошуємо на необхідності створення дієвого механізму координації дій органів влади у питаннях європейської інтеграції та пов'язаних реформ, визначення відповідальних осіб за координування органів виконавчої влади у складі Кабінету міністрів та надання їм відповідних повноважень, забезпечення персональної відповідальності членів уряду за невиконання євроінтеграційних завдань.

В контексті формування нового

складу уряду та розподілу сфер відповідальності між віце-прем'єр міністрами, вважаємо за необхідне визначити віце-прем'єр-міністра з європейської інтеграції та надати йому усю повноту влади з управління і контролю виконання відповідних заходів на рівні міністерств і відомств.

Ми виступаємо за відновлення відповідального за адаптацію законодавства України до законодавства ЄС структурного підрозділу у складі Мінюсту, істотного розширення повноважень та ваги висновків Комітету з пи-

тань європейської інтеграції Верховної Ради України.

Ми закликаємо продовжити кроки по наповненню реальним змістом співпрацю органів влади та громадянського суспільства, підкреслюючи, що Національна платформа ГФ СхП є легітимним громадським представництвом української сторони у відносинах в рамках Східного Партнерства Європейського Союзу, має дієві канали комунікації з органами ЄС і володіє достатнім організаційним та експертним потенціалом.

Appeal of Ukrainian National Platform of Eastern Partnership Civil Society Forum

In the appeal the representatives of the platform demand to ensure transparency of development and adoption of any strategically important decisions for the state. Considering the high social significance for future political decisions in the context of the preparation of the official visit of the President of Ukraine to the Russian Federation, which is planned for the first half of 2013, we propose to launch a broad public dialogue about the content of documents to be signed: in the field of energy cooperation and trade relations.

Also they emphasize the inadmissibility of Ukraine's accession to the Customs Union of Russia, Kazakhstan and Belarus as such joining means abandoning of declared at the highest political level and laid down law course to European integration of Ukraine and liabilities already recorded in the initialed Association Agreement between Ukraine and the EU.

It's also emphasized the need to establish an effective mechanism for coordination of public authorities in European integration and related reforms, identifying those responsible for the coordination of executive power in the Cabinet and provide them with appropriate authority to ensure personal responsibility members of the government for non-European integration tasks.

At the end, the representatives continue to urge steps to set up successful cooperation of the authorities and civil society, stressing that the National Platform of Eastern Partnership Civil Society is a legitimate public representation of Ukrainian side in relations within the Eastern Partnership of the European Union, has effective communication channels with the EU and has sufficient organizational and expert potential.